

# Latitude 42° 37' N

Magazine du Yacht Club de Saint-Cyprien



# Juin 2017



## EDITO

Bientôt quatre mois que le nouveau team est à la barre, le temps passe vite et l'ouvrage est abondant.

Dans un premier temps cet équipage composé de 15 membres a dû apprendre à manœuvrer, manœuvrer en équipe n'est pas toujours aisé, cela demande de l'écoute, du tact, la connaissance de l'autre.

Chacun a dû également apprendre à décider, à travailler seul tout en restant en harmonie avec son équipage.

Malgré nos différences, chacun s'est adapté à l'autre, chacun a su se maîtriser et à faire passer l'intérêt général avant toute chose.

L'amitié étant au rendez-vous, le désir de bien faire, de se réaliser ont fait que depuis quatre mois les objectifs fixés ont été atteints dans la bonne humeur et les dernières manifestations citées dans ce journal en sont la preuve.

Parmi nos réalisations :

Editer notre journal « Latitude 42°37N » en temps et en heure avec un minimum d'articles a été notre premier souhait.

Changer le Logo du Yacht Club, vous n'êtes pas sans remarquer que le logo qui figure sur le « Latitude 42°37N » de ce second trimestre est nouveau. En effet le Comité Directeur a décidé de remplacer le logo du Yacht Club. Nous avons fait le choix d'un logo plus aéré et plus représentatif de notre région, les voiles étant aux couleurs catalanes, toutes les sensibilités sont représentées.

Renseigner, faire évoluer et rendre attrayant notre site internet lequel est quotidiennement très fréquenté.

Rechercher des partenaires parmi les entreprises, les artisans et les commerçants de Saint- Cyprien en échange d'encarts publicitaires.

S'informer, assister aux réunions de la FFV, se faire connaître et participer en tant que représentant du YCSC.

Préparer les bateaux, pour les régates programmées par la FFV, remettre en état le bateau comité, changer son hélice, réparer le Zodiac destiné à mouiller les bouées, entraîner les équipages, se former, utiliser le logiciel FFV pour les inscriptions et les résultats des courses, toutes ces activités ont été pendant ces quatre mois l'objectif principal de la commission régate.

Renégocier et affiner les assurances du yacht Club.

Mettre en œuvre un logiciel de comptabilité, recueillir les cotisations, les nouvelles adhésions et les licences FFV.

Vérifier les listes d'adhérents, mettre à jour les adresses et numéros de téléphone.

Mettre en place une nouvelle WI FI afin de permettre à chacun de nos adhérents de pouvoir l'utiliser lors de leur séjour dans notre club.

Correspondre avec chacun, informer les membres des activités à venir, organiser les ateliers, les conférences, les soirées « débats/discussions » autour d'un thème.

Programmer des conférences et des activités interclubs dans le cadre de CARGO (conférences, sorties en mer hebdomadaire, croisières en flottille) avec les clubs d'ARGELES, CANET, SAINTE MARIE, BANYULS)

Programmer les différentes « animations », les animer, organiser les repas type cambuse, type « auberge espagnole ou repas tiré du sac », ainsi que cargolade, paella et autres festivités.

Contacteur la mairie pour les travaux de première nécessité, entretenir les relations avec les élus et la capitainerie.

La liste des tâches effectuées n'est pas exhaustive et certains objectifs réalisés ou à réaliser n'ont pas été mentionnés. L'énoncé de ces réalisations montre l'ampleur du travail déjà effectué par une équipe très active et très volontaire. Nous mettons tout en œuvre pour satisfaire nos membres et susciter leur intérêt à participer à la vie du Yacht Club.

Amicalement,

Christian GEORGIN  
Président du Yacht Club.



# Parlez-moi d'amures



*Le vocabulaire marin est très riche,*

*Sans jamais faillir !...*

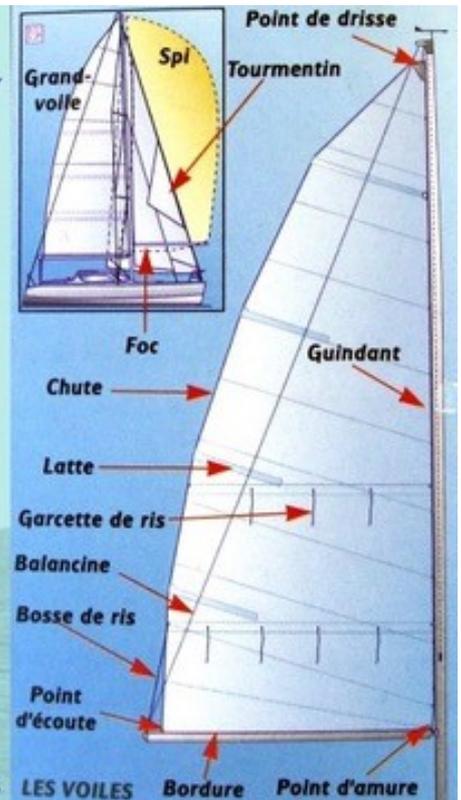
*Apprenez un mot chaque jour ...*

*Récapitulez chaque semaine ...*

*A la fin de la saison vous aurez  
appris plus que l'essentiel !*

**1 a**

*Photo Claude B.*



**2**

## *Les Allures* (initiation)

*En mer, il vous faut avant tout  
repérer d'où vient le vent, c'est  
indispensable avant de continuer !*

*Vous êtes au centre d'un cercle qui  
est l'horizon. Tracez un rayon qui  
part de l'origine du vent jusqu'à  
vous: c'est l'axe du vent.*

*De part et d'autre de cet axe existe  
une zone d'environ  $45^{\circ}+45^{\circ}$  dans  
laquelle le voilier ne pourra jamais  
atteindre aucun point directement :*

*C'est la zone neutre ou angle mort.*



### 3 Les Amures : j'ai deux amures !... babord ou tribord !

L'amure: c'est le côté du voilier qui reçoit le vent. On est soit :

"tribord amure" quand on reçoit le vent sur la droite (tribord) en regardant devant, soit "babord amure" si l'on reçoit le vent sur la gauche (babord) en regardant devant.

Virer de bord revient à changer d'amure, en franchissant l'axe du vent soit par l'avant (virer vent devant), soit par l'arrière (virer vent arrière ou empanner ou virer lof pour lof), la bôme change de côté assez vivement (attention !...)



L'HIDALGO

RESTAURANT - BAR - PAUSE GOURMANDE

*Ouvert à l'année*

7, Quai Arthur Rimbaud  
66750 Saint-Cyprien  
Tél : 04 68 21 15 30



**CASINO DE ST-CYPRIEN**

**OUVERT 7J/7 À PARTIR DE 11H**

**MACHINES À SOUS - JEUX DE TABLES  
BAR - RESTAURANT - SÉMINAIRES**

Casino de Saint Cyprien - Quai Arthur Rimbaud - 66750 SAINT-CYPRIEN

**JOA**  
JOUER - OSER - S'AMUSER

**RESTAURANT LE CHALUT**  
*Ouvert à l'année  
Terrasse face au port*

Spécialités de fruits de mer, poissons,  
et ses parillades à la planxa

Pizzeria, bar, glacier

Place de Marbre Quai Arthur Rimbaud  
66750 Saint-Cyprien

Réservation  
04.68.37.11.15

WIFI

**Dans le port** **Proche capitainerie**

**Ouvert à l'année** **Permis bateau/ jet en 4 jours**

**BATEAU ECOLE**

04.68.21.16.07 **CAP 180** 06.08.81.94.49  
**SAINT CYPRIEN**

**Successeur de Jean-Charles**  
**TOUS PERMIS: CÔTIER, FLUVIAL, HAUTURIER, CRR**

# La cargolade de Pâques : un succès !



La Cargolade du lundi de Pâques a été très réussie, nous avons dépassé les 70 personnes.

Merci à vous toutes et tous pour votre présence et pour votre soutien, ça nous encourage à continuer nos efforts pour être au top.

Je tiens aussi à remercier toutes celles et tous ceux qui nous ont aidés à cette bonne réalisation.

J'en profite pour vous rappeler les futurs évènements :

**Samedi 13 Mai** avec l'ASCUP nous serons à la salle PONS pour une Paella. Il est de coutume avec l'ASCUP d'apporter son matériel pour déjeuner (assiettes, verres, couverts), le montant du repas a été fixé à 18 € par personne.

Inscription soit auprès de l'ASCUP, soit au YACHT CLUB, avant le 8 MAI, c'est impératif.

**Dimanche 11 Juin** à 12h30, il est prévu un Grand buffet Campagnard, vous aurez plus d'infos fin Mai.

À bientôt

*Papymousse*



**La commission communication est à votre écoute pour améliorer la visibilité de notre Club et votre information!**



En effet, notre revue « Latitude 42°37'N » a reparu au premier trimestre 2017 dans un nouveau format. La revue est réalisée par des bénévoles du YCSC et nous ne passons plus par un sous-traitant pour la mise en forme et l'impression. C'est Jean Pierre Bouzan et Gilles Glin qui mettent en forme les comptes rendus des présidents de commission et vos articles, après validation de notre président Christian Georgin et la relecture par un comité ad hoc.

Certains de nos membres, comme Claude Borde, « Fanfan » Delcos, sont en charge de rubriques. D'autres peuvent-nous transmettre leurs témoignages de navigation et leurs meilleures photos...

N'hésitez pas à nous proposer des sujets relatifs, bien entendu, à notre activité : naviguer, pêcher, voire régater.

Jean Pierre Dignat assure quant à lui la mise à jour régulière de notre site. Ainsi, la diffusion des informations « au fil de l'eau » est assurée sans attendre la parution de la revue trimestrielle.

Parallèlement, afin de mieux faire connaître les activités de notre Club, nous informons régulièrement les correspondants de journaux locaux, comme l'Indépendant et le Petit Journal Catalan, du programme de nos activités. Radio France est aussi à même de relayer nos messages. L'office du tourisme et la maison des associations de Saint Cyprien, l'association CARGO, participent aussi au rayonnement de notre club.





ST-CYPRIEN

## La chandeleur au Yacht club



Dimanche dernier, le 5 février, une cinquantaine d'adhérents et leurs proches, se sont réunis pour fêter la chandeleur, dans les locaux du yacht club, au port de St Cyprien. Au programme : cidres, crêpes multiples, musique diverses et surtout de la bonne humeur... Ils ont été accueillis par leur nouveau

président Christian Georgin, élu le 21 janvier dernier, lors de l'assemblée générale. Rappelons que cette association (loi 1901) regroupe tous les plaisanciers, pratiquants du nautisme et de la voile. La semaine prochaine, vous pourrez lire un article complet sur ce club. (site internet : ysc66.com)



TORREILLES

Notre belle plage a subi l'arrivée de nombreux déchets

Screenshot of a web browser displaying an article on the website 'L'INDEPENDANT'. The browser address bar shows the URL: <http://www.lindependant.fr/2017/04/04/le-yssc-organise-le-challenge-de-printemps3002734.php>. The page header includes the newspaper name 'L'INDEPENDANT', the date 'Vendredi 07 Avril', the location 'Perpignan', and the temperature '9°/19°'. A subscription button is visible: 'S'abonner à partir de 1€'. The navigation menu lists various regions: PERPIGNAN, NARBONNE, CARCASSONNE, CATALOGNE, FAITS DIVERS, SPORT, PYRÉNÉES, LIMOUX, LÉZIGNAN, ARGÈLES, CASTELNAUDARY, CÉRET, QUILLAN, AGLY, PORT-LA-NOUVELLE, and ANNONCES. The article content shows the author 'par Jdm', the date 'Le 04 avril à 21h32', and the title 'Le YSC organise le challenge de printemps'. A yellow banner indicates 'ARTICLE RÉSERVÉ AUX ABONNÉS' and 'IL VOUS RESTE 85% DE CET ARTICLE À LIRE'. The article text mentions: 'Acteur majeur de l'activité nautique en pays catalan, le YSC (Yacht-club de Saint Cyprien), situé quai Arthur-Rimbaud au port, organise sous le patronage de la FFV...'. A sidebar on the right features 'Votre Correspondant' with a photo of Amandine Lapoussière, her contact information (Tel: 0615278819, Email: alapoussiereindep@gmail.com), and 'Infos pratiques' for the 'Médiathèque Prosper Mérimée' at '1 rue François Arago'. The browser's taskbar at the bottom shows various application icons and the system clock indicating '10:53 07/04/2017'.

# Première sortie du CAPA – JEAN-MARIE

Le 29 mars 2017



C'est par un bel après midi ensoleillé que Hervé, Jean-Louis, Evelyne et Dominique préparent la mise à l'eau du bateau du comité.

Fin prêt, grâce au travail effectué par Hervé et son équipe, le CAPA attend sa mise à l'eau.

Fier de son récent carénage et de sa nouvelle hélice, il laisse supposer un essai concluant.

Le départ se fait sans encombre, chacun à son poste, veillant à la bonne sortie de la darse.

Peu de vent, soleil éclatant, mer lisse, tout semble réuni pour que le CAPA JEAN-MARIE retrouve le plaisir de retrouver son élément.

C'est sans compter les étternuements du moteur qui soudain tousse puis se tait à quelques encablures du port. Malgré le calme et les efforts de l'équipage, il ne veut rien savoir !!!

Est-ce un caprice ?

Pas de véritable inquiétude mais nos regards scrutent l'horizon. Eureka ! Un bateau de pêche rentre au port, le capitaine observe nos gestes amicaux et s'approche.

La conversation s'installe et le pêcheur tout sourire, propose et effectue un remorquage digne de la SNSM.

Il nous mène en douceur au quai carburant où le CAPA JEAN – MARIE nous fait le plaisir de redémarrer pour regagner son ponton. Quelle aventure !! Et pour ceux qui souhaitent connaître le déroulement de cette histoire nous pourrions visionner ensemble une petite vidéo tournée pendant le remorquage.



Le bateau de pêche salvateur.



**Le « Jean Marie »**



# LA RECETTE DE FANFAN

## Curry de coquillages

Pour 4 personnes préparation 25 minutes Cuisson 35 minutes

### Ingrédients

600g de coquillages vénéus, 1 kg de potiron, 1 gros oignon, 4 gousses d'ail, 2 piments verts, 6 feuilles de laurier, quelques brins de coriandre, 37,5 cl de lait de coco, 6 gousses de cardamome, 2 bâtons de cannelle, 2 cuillères à soupe de coriandre, 2 cuillères à café de graines de moutarde, 2 cuillères à soupe d'huile d'arachide, 2 cuillères à soupe de cumin, 2 Cuillères à café de curcuma, sel.

### Préparation

Epluchez le potiron, épépinez-le et coupez-le en dés de taille égale.

Lavez et frottez les coquillages (ne pas utiliser ceux déjà ouverts).

Faites chauffer l'huile dans une cocotte et faites y revenir la cardamome, le laurier, les graines de moutarde, et la cannelle jusqu'à ce qu'un arôme agréable s'en dégage.

Ajoutez l'oignon émincé, l'ail haché et les piments finement émincés.

Incorporez le cumin, la coriandre, le curcuma et salez.

Laissez mijoter brièvement.

Ajoutez le potiron et remuez pendant 5 minutes.

Arrosez avec 10 cl d'eau et le lait de coco.

Laissez mijoter 15 minutes jusqu'à l'obtention d'un beau curry lié.

Ajoutez à volonté encore un peu de lait de coco, de cumin et de coriandre.

Ajoutez les coquillages et laissez mijoter à couvert jusqu'à ce qu'ils s'ouvrent.

Servez avec du riz et de la coriandre hachée.



Bon appétit.

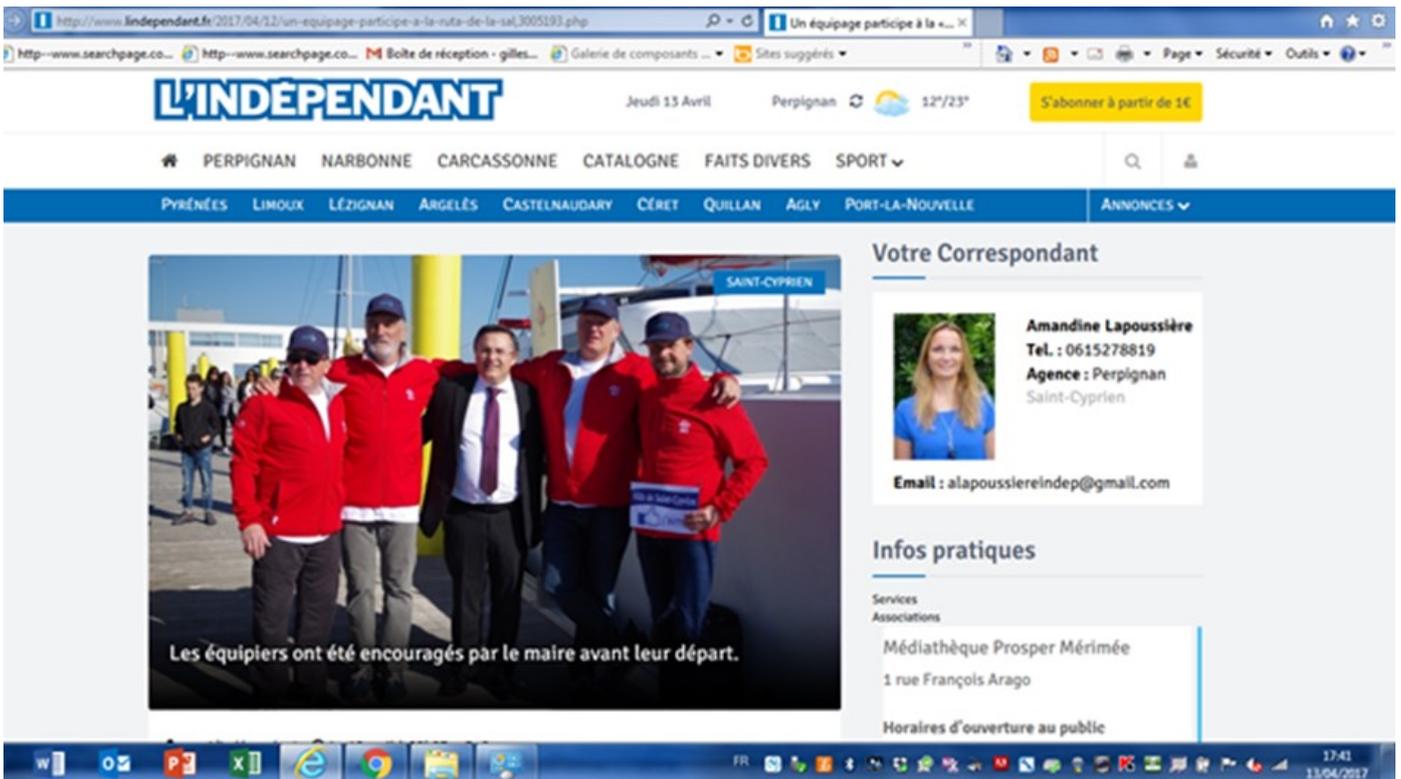




## Licenciés au Yacht Club de Saint Cyprien, ils navigueront sur la « Ruta de la Sal » ! « la route du sel »

Cela est souvent oublié, mais notre club délivre au nom de la FFV (Fédération Française de Voile) les licences indispensables à la participation des plaisanciers aux régates et compétitions de voile. Il n'est pas inutile de rappeler que ce travail de secrétariat est réalisé par des bénévoles du comité directeur.

Ainsi quatre plaisanciers licenciés au Yacht Club de Saint Cyprien ont été encouragés le jeudi 13 avril par le maire en personne avant leur départ pour la course de la « Ruta de la Sal », la route du sel.



Il est à regretter que le Yacht Club n'ait pas été informé de cette manifestation. Nous aurions pu nous joindre aux élus pour saluer nos licenciés... et nos bénévoles auraient, à travers cette célébration, vu leur engagement au service de la plaisance, reconnu.

**A.Z VOILE**  
VOILERIE - GRÉEMENT - BELLERIE  
facnor  
SPARCRAFT / RIGGING  
ELVSTRÖM SAILS  
ZA du port  
66750 SAINT-CYPRIEN  
Tél 04 68 21 50 01 / Fax 04 68 37 08 97  
Email arzvole@wanadoo.fr

La Tosca  
Restaurant Pizzeria  
Pâtes et pizzas à emporter  
Ouvert à l'année  
Carrefour Maillol  
66750 St Cyprien Plage  
04.68.21.11.73  
St Cyprien



## Rubrique Commission Plaisance

La commission plaisance aimerait répondre à vos souhaits en cette matière, nous vous invitons donc, si vous le désirez, et après avoir indiqué nos propositions, à exprimer vos desiderata afin que nous puissions tenter d'y répondre au mieux. Il semblerait qu'après une série d'excellents ateliers théoriques il y ait une demande de mise en pratique, ce qui va tout à fait dans le sens que nous souhaitons aussi, même si nous savons tous que l'instabilité légendaire des conditions dans la région rend toute programmation à long terme difficile !

Voici nos propositions, à compléter, modifier, etc...Par vos soins, merci de faire parvenir à [clubdesaintcyprien@hotmail.fr](mailto:clubdesaintcyprien@hotmail.fr) vos suggestions et aussi propositions pour animer vous-même une séance bien sûr !

### 1) Volet « théorique » :

Poursuite d'ateliers, présentations, discussions autour d'un thème, activité maintenant traditionnelle.

Projections (pourquoi pas bimensuelles, un jour de semaine, etc...?) de films à large spectre maritime : historiques, documentaires éducatifs, et enfin séquences vidéo réelles prises en mer (très instructif en général). Ces films seraient suivis de discussions...

Présentations d'expériences personnelles diverses liées à la mer : voyages, plongée, avaries



vécues, accidents évités, etc...Pouvant s'articuler en sujet unique si l'histoire est « longue » ou plusieurs intervenants si leurs histoires sont « courtes ». Ces présentations seraient suivies de discussions.

Faire venir des conférenciers (nous essaierons...!).



## **2) volet « pratique » :**

Visites de bateaux volontaires: différents types de bateaux, solutions proposées par le chantier, améliorations propriétaires, « trucs et astuces du bord », échange et discussion sur place, on peut noter ou photographier ce qui nous intéresse...

Manœuvres de port et préparation du bateau et de l'équipage avant de franchir la jetée, deux « postes » qui demanderont certainement plusieurs séances pratiques.

-Manœuvrer sur le pont : sorties avec un ou plusieurs bateaux volontaires pour enchaîner des manœuvres, discuter les différentes solutions adoptées, etc...

Mouillage : autre poste important puisque la majorité des bateaux qui se perdent se perdent au mouillage ! Sorties « mouillage » en vue...

-Gros temps: éventuellement sortie « gros temps » devant le port: préparation puis sortie suivie de la jetée en VHF, film éventuel des manœuvres, retour et discussions...

Sorties communes du WE au mouillage, ambiance « croisière/guitare/soleil ».

Si possible une croisière un peu plus longue...à voir.

Instaurer un jour par semaine « une sortie informelle » où on pourrait faire une petite promenade sur l'eau pour...le plaisir de naviguer à deux ou trois bateaux...

## **3) Volet « partage » ou « médiatique » :**

-Créer une page « YouTube » du Club. *YouTube* est la première plate-forme mondiale et peut être un support intéressant pour nos échanges inter-membres comme pour une diffusion

### **Merci pour vos suggestions.**

Comme vous le savez Pierre Mathieu nous a confié la barre récemment (pas le cap, le cap c'est le Président!). Aussi, nous aimerions avoir une réponse rapide pour préparer au mieux les prochaines activités.

Amicalement,  
La commission Plaisance

Alain Chevallier et Jean-Louis Teisseire.



## » *Saint Cyp navigue* » grâce au Yacht Club !



Organisée par le Yacht Club de Saint Cyprien sous l'égide de la Fédération Française de Voiles, les deux manches du Challenge de Printemps se sont déroulées en deux temps.

La première manche de la régata « Challenge de Printemps » a débuté le week-end des 08 et 09 avril 2017 et a connu un franc succès.

Mettant en œuvre 11 voiliers habitables de catégories différentes et la **participation** de nombreux équipages environ 40 personnes sur deux parcours, le premier de type « banane » environ 8 nautiques, le second parcours rectiligne sur une distance de 20 nautiques entre St Cyprien et Banyuls, aller-retour.

Départ calme sous un vent d'est d'environ 12 nœuds (22 km/h) et retour vent arrière sous spinnaker avec un vent de 20 nœuds établi avec rafales à 25 nœuds (46 km/h). Les spectateurs situés sur la digue Nord du port de St Cyprien ont pu apprécier cette magnifique arrivée colorée des onze voiliers et apprécier les manœuvres d'affalage, rentrée et descente rapide des voiles, des spinnakers sous un vent particulièrement soutenu.

La deuxième manche, déprogrammée le samedi 29 avril du fait des élections car la salle du Yacht Club était utilisée comme bureau de vote, a connu une météo plus musclée comme l'attestent les photos ci-après. Ce sont 7 voiliers qui ont régaté, avec au départ un vent de sud, sud-est, d'environ 15 nœuds forçant à 25 nœuds. Une aggravation météo étant annoncée le parcours de la régata a été réduit, la course s'est déroulée entre la sortie du port de St Cyprien, et une bouée à contourner située à 7 nautiques au sud, dans l'alignement du fort ST Elme et retour. Une course d'environ 14 nautiques. L'arrivée comme pour la première manche s'est faite sous spinnakers et c'est une véritable féerie de couleurs comme en témoignent ces photos que les spectateurs présents sur la jetée ont pu admirer.

La remise des prix en fin d'après-midi a permis de réunir tous les équipages et les bénévoles du Yacht Club ayant œuvré à l'organisation, à la confection des sandwiches, au mouillage des bouées et à la préparation d'une petite réception destinée à ragaillardir et à récompenser les régatiers.

Le classement général était le suivant :

1) **DJANGO, YC ARGELES** - 2) **PORT ST CYPRIEN, YC ST CYPRIEN** - 3) **KARMAII, YC CANET** - 3 bis) **DATCHA, YC ST CYPRIEN** - 4) **GERONIM 02, YC CANET** - 5) **CYPRIEN, YC ST CYPRIEN** - 6) **MOEA, YC CANET** - 7) **MAIENA, YC CANET** - 8) **GECKO, YC CANET** - 9) **EAGLE, YC CANET** - 10) **PINNA NOBILIS, YC ST CYPRIEN**.

L'ensemble de cette manifestation s'est déroulée dans un bon esprit d'équipe, d'amitié et de gaieté.

Grâce à ce type d'initiative, le Yacht Club participe à la dynamique de l'activité nautique et plus largement à la réalité de la devise de Saint Cyp »la dynamique «





**USHIP**  
VOTRE ACCASTILLEUR CONSEIL N°1



**Programme de nos Animations pour 2017**  
**Notez sur votre agenda**  
**Dès maintenant**



**Samedi 13 Mai à 12 h30 PAËLLA avec l'ASCUP**

**Dimanche 11 Juin 12 h30 Grand buffet Campagnard**

**Vendredi 14 Juillet 19 h30 Grande soirée Barbecue**

**Mardi 15 Août 19 h30 Grande soirée Barbecue avec animation (voir los Chicoss )**

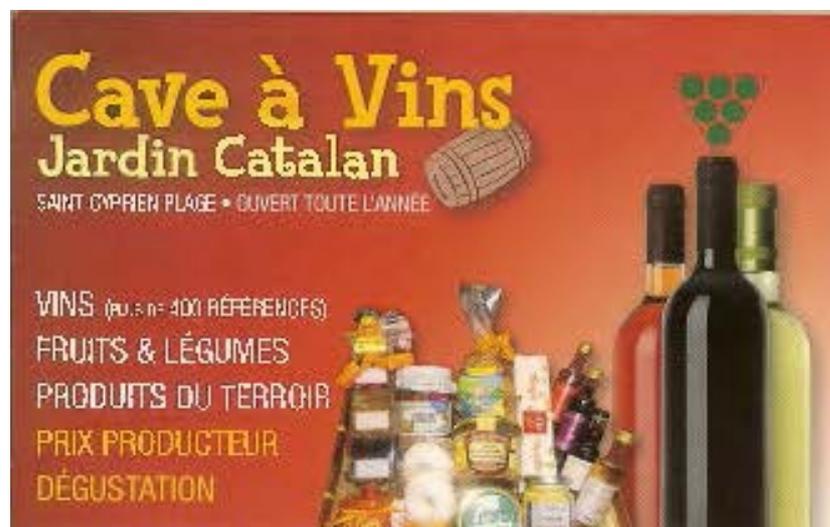
**Dimanche 17 Septembre 12 h30 Méchoui avec Kader**

**Samedi 21 Octobre 20 h30 Soirée Fruits de Mer**

**Samedi 18 Novembre 19 h30 Soirée Beaujolais Nouveau**

**Samedi 9 Décembre 20 h00 Repas de Noël ..... ????**

**PAPYMOUSSE**





# ASSOCIATION SAINT CYPRINAISE DES USAGERS DU PORT



Président Gilles GLIN

## Que fait l'ASCUP pour vous ?

BEN « Bourse d'échange nautique »

Matinée sécurité

Conférences

Réunion mensuelle avec la direction du port

L'ASCUP n'a pour but que la défense des intérêts d'usagers du port et plus particulièrement, bien entendu, ses adhérents

**Permanence le samedi de 10 à 11 heures 30 ancienne capitainerie**

## **MANIFESTATIONS et FESTIVITES organisées par L'ASCUP**

**10 juin : Méchoui à 12 h00 sur le site de la chapelle de Villerase;**

**25 juin : à 10h00-12h00 matinée sécurité suivie d'un apéritif offert par le directeur du port sur les pelouses de l'ancienne capitainerie;**

**2 juillet : à partir de 8 h00, deuxième bourse d'échange nautique de la Saint Pierre, place Rodin.**

**16 décembre : à 19 h00, repas de Noël au restaurant sur le port.**

# De Porquerolles au Pacifique...



## Prolégomènes...

Vivant sur notre voilier, en Nouvelle-Calédonie, dans le Pacifique, nous partons en croisière dès que quelques jours ou quelques semaines de vacances s'annoncent. D'abord vers le Vanuatu, à 300 milles, puis un jour le « grand saut » pour nous à l'époque vers la Nouvelle Zélande. Cette vie nous plaît, nous vendons le bateau et c'est l'avion qui nous dépose à Toulon d'où nous partirons pour un premier demi-tour du monde. Nous trouvons un Fast 30 de l'architecte Michel Franqueville, en très bon état, il fait 9 m, un excellent bateau (nous avons vu un Fast 30 actuellement sur terre-plein à Ste-Marie la Mer, un sister ship !), au travail donc pour le préparer au voyage...

## En avant !

Juin 93: nous tournons l'étrave vers les Baléares depuis Porquerolles en plein dans des manœuvres de la Marine Nationale, ça tonne de tous les côtés, mais apparemment ils nous épargnent et nous continuons: une baleine, une tortue et des dauphins, pas mal pour un début!

Nous atterrissons à Fornells, mouillage, vivres frais...ensuite Ciutadella, mouillés dans une petite cala à l'entrée. Faisant provision de bouteilles Camping Gaz en vue de quitter l'Europe, Evelyne se fait suivre, arrêter puis fouiller...police (des attentats avaient eu lieu en Espagne)!

Les terroristes en herbe continuent vers Majorque: Porto Colom, bel abri. C'est à Ibiza qu'on restera le plus longtemps, peaufinant la préparation du bateau entre deux séances de planche à voile. A San Antonio de Abad, quart au mouillage: coup de vent et bateaux qui chassent sur leur ancre. Notre technique: faire chauffer le moteur pour qu'il soit prêt à travailler immédiatement, dégager le mousqueton rapide (à l'extrémité du câblot) du piton d'étalingure, passer le câblot à l'extérieur du balcon, saisir la défense ad hoc (où est inscrit le nom du bateau) sur le mousqueton...ainsi nous pouvons larguer instantanément au besoin, laisser le bateau « dérapeur » passer puis reprendre notre mouillage (olé, on est en Espagne!). Cette méthode nous sauvera à plusieurs reprises dans l'avenir...

Après quelques arrêts le long de la côte espagnole nous atteignons Gibraltar, puis Tanger pour une courte escale imprévue (24h de bataille contre de l'ouest levé et forfait...).

27 août: en route pour Madère. Première journée de beau temps à louvoyer entre les pêcheurs, ensuite le vent montera beaucoup (trop!) et nous cavalons sous GV seule avec deux ris. A minuit, ça se corse, il faut réduire encore, nous sommes capelés par une vague qui inonde le cockpit, coup classique, à part ça tout va bien! Nous apprenons le lendemain par RFI crachotant (nous n'avons que loch, sondeur, rapporteur breton, compas de relèvement, cartes pas jeunes ou photocopiées, GPS portable de l'époque et l'excellent régulateur d'allure Navik) qu'il s'agissait d'un coup de vent, ah bon! Le 2 septembre le phare apparaît à 2h30. Porto Santo est une belle petite île où la pêche sous-marine nous fournit le poisson.

Le 28 nous voilà à Funchal au mouillage devant la ville, toujours inconfortable.





Nous abrégeons l'escale et filons vers les Canaries, atteintes en 5 jours de belle navigation. En attente de saison, nous musardons avec un épisode notable: un sévère coup de vent encaissé au port tout neuf (et non encore payant!) de Pico de las Nieves à Ténériffe. Houle et vent violent nous obligent à porter une ancre au travers pour écarter le bateau du quai (merci le mouillage mixte chaîne/nylon pour ce genre d'exercice!)...



Départ le 20 novembre de Hierro pour la traversée de l'Atlantique. Cueillis par un coup de vent

(le deuxième jour,

c'est inconfortable mais tout se passe bien, comme la plupart du temps si on réduit la toile et qu'on a un bon bateau bien étanche (c'est fou comme les bateaux s'en sortent souvent mieux sans nous qu'avec!) ! Heureusement la suite

est « comme sur les photos », l'alizé est établi et nous marchons bien, souvent sous GV seule...chaque soir, nous allumons consciencieusement notre fanal à pétrole



Quelques dorades coryphènes (dont une énorme) viennent améliorer l'ordinaire,



Evelyne fait des bocaux qui dureront longtemps...la vie est rythmée par les repas, la météo incertaine de RFI quand on l'entend, le point à reporter sur la carte et la lecture de livres...de mer entre autres!

Nous sommes libres, heureux...bien sûr nous avons eu quelques grains aussi et quand nous en sommes entourés en fin d'après-midi nous savons que la nuit sera longue et les manœuvres de pont fréquentes. Nous commençons à capter la radio de Guadeloupe. Un vent facétieux nous réserve du près pour l'arrivée au but: Saint Martin où nous pourrons déguster la moitié du thon raccourci par un requin au bout de la ligne ! Mouillés à Phillipsburg le matin du 19 décembre...

Nous fêtons l'événement sans que le café s'échappe de la moque et une délicieuse nuit complète nous attend au son des steel drums qui répètent pour Noël. Nous retrouvons la vie des tropiques qui nous est si familière.





Après avoir hésité pour le Venezuela ou Curaçao, nous décidons finalement d'aller directement à Panama. Nous partons de Saint Barthélémy le 27 janvier 94, GV et foc tangonné, 135 milles en 24h...fidèle à sa réputation, la Mer des Caraïbes nous malmène quelque peu par la suite avec houle impressionnante, déferlantes et galopades sous GV à trois ris, quelques journées à 140 milles.



Le huitième jour, nous fêtons nos premiers 10 000 milles au loch (en comptant nos navigations passées, toujours une excuse pour faire la fête!), il fait enfin beau et nous avançons bien! Le 4 février, jetées de Cristobal en vue sous ciel bas, grains et air suffocant mais nous sommes contents, notre Pacifique se rapproche, ou plutôt l'inverse!

Mouillage dans la zone réservée aux voiliers sur un fond de mauvaise tenue malgré son apparence de sable vaseux. Découverte du yacht-club aux bières

énormes et glacées, un luxe que nous ne

connaissons pas n'ayant jamais eu de frigo à bord, mais que nous apprécions d'autant à l'occasion!

Nous avons hâte de passer le canal aussi nous effectuons les formalités et trouvons les trois liners obligatoires tambour battant (il faut 4 liners plus le capitaine plus bien sûr le pilote du canal). On a tout dit sur ce passage toujours stressant, cette année-là un voilier avait eu les chand-

Bilan pour nous: placés juste derrière un maxi-panama



à couple d'un ketch plus gros que nous, nos barres de flèche se sont heurtées quand le cargo a provoqué un gros remous en mettant en avant pour aider à sortir du bassin. Il a fallu, à l'escale obligée du lac de Gatun, effectuer une réparation heureusement réalisable en montant au mât (nous avons beaucoup

d'outillage et...des échelons de mât !). Nous finissons par gagner Miraflores, la dernière écluse, et entrons dans le Pacifique en

passant sous le Pont des Amériques. Arrêt à Balboa, sur bouées, avec beaucoup de courant, un marnage de 5 m et pas d'annexe autorisée,

Nous préparons le bateau pour la prochaine étape qui sera longue: nous visons les Marquises à 4000 milles en direct sans s'arrêter aux Galápagos où la paperasserie et le temps de séjour autorisé ridicule nous rebute.

Nous mettrons 46 jours pour atteindre Hiva-Oa, puis 41 jours pour un autre direct Marquises/Nouméa.



Nous repartirons en 2000 pour un tour du monde complet cette fois avec un autre bateau, mais c'est une autre histoire !

## Une nouvelle de Jean Louis Bernis : le nouveau feuilleton de Latitude !



### Retour à bon Port

7 mois de bord, l'eau grouillait de choses vertes et vivantes. 1,5 l d'eau par jour était à peine suffisant pour des hommes nourris de viande salée à peine bouillie et de biscuits de mer.

Le grog pour l'instant était encore d'actualité, le tabac une ½ once par jour était rationné.

Les hommes répondaient encore aux ordres de leurs officiers, la Frégate, voilure réduite, dansait légèrement sur la houle !!

Autour d'elle, la mer, la mer à l'infini..... Le soleil écrasant

Le commandant restait muet et le second n'étant pas dans le secret, n'avait aucune idée quant à la destination finale de ce périple qui durait déjà depuis de longs mois, un martyre pour lui... !

La routine du bord était la seule ponctuation dans ce silence qui devenait angoissant.

A suivre

*Jean-Louis et Evelyne Teisseire*



**Esprit voile**  
Coach Plaisance

**Julien Bouzan**  
Moniteur de Voile

06.10.01.06.57

[Esprit.voile@gmail.com](mailto:Esprit.voile@gmail.com)



**Bassin sud - 66750 SAINT-CYPRIEN**

**Site web : [ycsc66.com](http://ycsc66.com)**

**E-mail : [yachtclubdesaintcyprien@hotmail.fr](mailto:yachtclubdesaintcyprien@hotmail.fr)**

**Ne pas jeter sur la voie publique**

